



訪問団の目に写った秦野、触れた人々、過ごした日々、抱えきれぬ思い出語る

# 狭い日本 人々の心はどこまでも広く



↑感想全文はこちらから  
(敬称略)



Their hospitality and kindness are exceptional. Hadano has become like my second home. I hope to return to Hadano soon and maybe move there when I retire. Thank you to everyone I have met and hope to see you soon!

(Prudencio Reyna)

高橋市長は私たちを快く迎えてくれました。彼らのおもてなしと親切は格別でした。秦野市は私の第二の故郷のようなものです。近いうちに秦野に戻りたいと思っていますし、引退したら秦野に引っ越すかもしれません。お会いしたすべての方々に感謝します！  
(ブルデンシオ・レイナ)

Love. Kindness. Hospitality. Unforgettable. Those are four words that describe my trip, but one paragraph cannot represent the once-in-a-lifetime experience that was had in the short time we visited. The Awe of Hadano cannot be put into words.



(Michelle Blunt)

愛。優しさ。ホスピタリティ。心に残る。これらは私の旅を表現する4つの言葉ですが、1行では、私たちが訪れた短い期間に経験した一生に一度の体験を表現することはできません。秦野の崇高さは言葉にできません。  
(ミシェル・ブラント)

The City of Hadano is full of beauty, and the hospitality shown by the Hadano citizens made my visit magical. I am very grateful for our Sister City relationship and plan to remain involved for years to come. (Lauren Mitchell)



秦野市は美しさに満ちており、市民のおもてなしは私の訪問を魔法のようなものにしてくれました。姉妹都市の関係にとっても感謝していますし、これからもずっと関係を続けていくつもりです。  
(ローレン・ミッチェル)

During my first visit to Hadano City, I was immediately struck by the warmth and kindness of its residents. One of the most memorable moments was meeting the Mayor of Hadano City. It was an honor to meet with a local leader who shared insights about the city and vision for the future. I look forward to visiting again soon!



(Christian Gamero)

初めて訪れ、私はすぐに住民の温かさや親切さに心を打たれました。最も印象的だったのは、市長にお会いできたことです。秦野市についての見識や将来へのビジョンを語ってくれた地元のリーダーに会えて光栄でした。近いうちに訪れるのを楽しみにしています！  
(クリスチャン・ガメロ)



It was really cool to see how different life is in Japan compared to America!

(Gabrielle Peck)

アメリカと日本の生活の違いを知ることができ、おもしろかったです。  
(ガブリエル・ペック)



Home stay was a memorable experience. It opens my eyes closely to learn Japanese tradition of daily routines lifestyle.

(Stas Venglevski)

ホームステイは忘れられない経験でした。日本の日常生活の伝統を深く学ぶことができました。

(スタス・ヴェングレブスキー)



Truly, the hospitality, creativity, and kindness I experienced during my stay were unmatched.

(Jessica Fligger)

滞在中に経験したおもてなし、創造性、優しさは本当に比類のないものでした。  
(ジェシカ・フリッガー)



I had a wonderful time! It is an experience I will never forget.

(Charlotte Peck)

素晴らしい時間を過ごしました！一生忘れられない経験です。

(シャーロット・ペック)



Thank you for the warm welcome from all of you. We all had wonderful experiences in Hadano-city and they'll be lifetime memories.

(Megumi Hada)

皆様の温かい歓迎、ありがとうございました。秦野市での素晴らしい体験は一生忘れられない思い出になるでしょう。



It was a fantastic experience, and I would love to come back.

(Lorelei Peck)

素晴らしい経験でした。また来たいです。  
(ローレイ・ペック)



I was amazed by the people, nature and open and warm attitude of people.

(Ina Yakubeika)

人々、自然、そして人々のオープンで温かい態度に驚きました。  
(イナ・ヤクベイカ)



It was an honor to be able to share our music with the people in Hadano.

(Ashley Frye)

秦野市の方々と音楽を共有でき光栄でした。  
(アシュリー・フライ)



Their hospitality is unmatched. These memories will stay in our hearts forever.

(Michael Chi)

彼らのおもてなしは比類のないものでした。これらの思い出は永遠に私たちの心の中に残るでしょう。  
(マイケル・チャー)



It was amazing to see that people are the same all over the world and have many more similarities than differences.

(Jared Peck)

世界中の人々は同じであり、違いよりも類似点の方が多いことを知ることができました。  
(ジェレッド・ペック)



Hadano is a beautiful city, the people and nature alike, for whose hospitality I am very grateful. 秦野は人々も自然も美しい街で、そのおもてなしにとっても感謝しています。  
(マイケル・ギブソン)



(阿部和子)